

هندبوک

طب داخلی ماساحوست

تألیف: دکتر مارک. اس. ساباتین

ترجمه: دکتر علیرضا فتح‌اللهی

(زیر نظر: دکتر منوچهر فارونی

استاد بیماری‌های قلب و عروق

دانشگاه علوم پزشکی تهران

بیمارستان امیراعلم

سرشناسه : ساباتین، مارک اس. Sabatine, Marc S.
 عنوان و نام پدیدآور : هندبوک طب داخلی ماساچوست/ تالیف مارک اس. ساباتین؛ ترجمه علیرضا فتح‌اللهی؛ زیر نظر منوچهر قارونی.
 مشخصات نشر : تهران : انتشارات ابن‌سینا، ۱۳۹۴.
 مشخصات ظاهری : ۷۵۶ ص.: مصور، جدول، نمودار؛ ۱۹/۵ × ۹/۵ س.م.
 شابک : ۳۵۰۰۰۰-۴-۰۲-۷۹۳۹-۶۰۰-۹۷۸
 وضعیت فهرست نویسی : فیبا
 یادداشت : عنوان اصلی: Pocket medicine, 5nd ed., 2014.
 یادداشت :
 عنوان دیگر : دستنامه طب داخلی ماساچوست.
 موضوع : پزشکی داخلی — دستنامه‌ها
 شناسه افزوده : فتح‌اللهی، علیرضا، ۱۳۵۲ — مترجم
 شناسه افزوده : قارونی، منوچهر، ۱۳۲۸ — ناظر
 رده بندی کنگره : RC ۵۵۴ ۱۳۹۴ ۲۵ س/
 رده بندی دیویی : ۶۱۶
 شماره کتابشناسی ملی : ۳۹۱۷۴۸۳



تمامی حقوق مادی و معنوی این اثر برای ناشر محفوظ است. لذا هر گونه تکثیر و بازنویسی مطالب به هر نحو ممکن در هر گونه رسانه، کتاب، مجله، جزوه و لوح فشرده بدون اجازه کتبی ناشر شرعاً حرام است و موجب پیگرد قانونی می‌شود.

نام کتاب: هندبوک طب داخلی ماساچوست
 تألیف: مارک اس. ساباتین
 ترجمه: دکتر علیرضا فتح‌اللهی
 زیر نظر: دکتر منوچهر قارونی
 ناشر: انتشارات ابن‌سینا
 حروفچین و صفحه‌آرا: مهتاب محمدی
 طراح جلد: سروناز اخوان صالح
 مدیر تولید: حسین افشار
 چاپ: سامان
 صحافی: افشین
 نوبت چاپ: چاپ اول - مهر ۱۳۹۴
 شمارگان: ۲۰۰۰ جلد
 بها: ۳۵،۰۰۰ تومان
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۹۳۹-۰۲-۴

آدرس: تهران - خیابان انقلاب - خیابان منیری جاوید (اردیبهشت) - خیابان وحید
 نظری غربی - پلاک ۱۵۰ - واحد ۵. تلفن: ۶۶۴۱۸۳۱۹.
 ایمیل: press.ebnsina@gmail.com
 فکس: ۶۶۴۱۸۳۰۹

مقدمه

برای ویرایش اول

این جانب علاقه زیادی به نگارش کتاب جیبی پزشکی داشتم. شاید این سوال در ذهن مخاطب مطرح شود که چرا علی‌رغم وجود منابع پزشکی متعدد، یک دستنامه پزشکی دیگر لازم است؟ آری، علی‌رغم در دسترس بودن کتاب‌های متعدد و اطلاعات فراوان موجود در اینترنت، یاری‌رسانی به هر پزشکی برای دسترسی به تشخیص‌های افتراقی و درمان‌های به روز لازم است.

این کتاب جیبی پزشکی می‌تواند راهنمای مفیدی برای اکثر متخصصین حرفه‌های پزشکی به حساب آید. مجموعه مطالب کتاب، راهنمایی سریع اما فکوره‌انه برای پاسخ به سوالات مختلف پزشکان است. با مطالعه کتاب، به راحتی می‌توان به تشخیص‌های صحیح و درمان‌های متناسب با آنها دست یافت. به این ترتیب، هر یک از همکاران ما با مطالعه این کتاب می‌تواند بیماران خود را به درستی ارزیابی و اقدامات درمانی مطلوب را ارائه دهد.

دکتر دنیس. آ. آسیلو از بیمارستان ماساچوست

پیشگفتار

تقدیم به والدین و همسر

کتاب جیبی پزشکی که با همت رزیدنت‌ها و اساتید مجرب گردآوری شده، اطلاعات کلیدی مورد نیاز هر پزشک را در برخورد اولیه با بیماران و درمان شایع‌ترین مشکلات بیماران بستری در حداقل واژگان ممکن در اختیار می‌گذارد.

تجربه ما در چند ویرایش قبلی این کتاب، به ما در پاسخ دادن نیازهای پزشکان یاری رسانده است. در ویرایش اخیر (ویرایش پنجم)، ما علاوه بر به‌روزرسانی تمامی مطالب، چند عنوان جدید (از جمله درمان آنافیلاکسی، رویکرد به نیازهای تغذیه‌ای بیماران بستری، عوارض شیمی‌درمانی، و بررسی تب در بیماری که تازه از مسافرت بازگشته) افزوده‌ایم. ما مطابق سنوات قبل، از کلیه پیشنهادات خوانندگان، برای ارتقاء کیفیت این کتاب استقبال می‌کنیم.

البته باید گفت که پزشکی چنان گستره بازی دارد که در هیچ کتابی با هیچ ابعادی نخواهد گنجید. کتاب پیش روی شما، تنها یک نقطه آغاز در راه رسیدن به تشخیص و درمان مناسب، البته پس از مطالعه سایر منابع به حساب می‌آید. ما بر این نکته تأکید می‌کنیم که پزشکی یک علم و یک هنر است.

در این جا لازم می‌دانم از تمامی همکاران خود به ویژه دکتر کوثردا و دکتر ملهورن که به این جانب در گردآوری مطالب یاری رسانده‌اند، تشکر کنم.

دکتر مارک. اس. سباتین

به نام خالق یکتا

دوش چه خورده‌ای دلار است بگو نهان مکن

چون خمشان بی گله روی بر آسمان مکن

باده خاص خورده‌ای نقل خلاص خورده‌ای

بوی شراب می‌زند خربزه در دهان مکن

زمان چه بی‌رحمانه می‌گذرد تا چشم باز کردم گفتند که دیر شده، ناگهان
چقدر زود دیر می‌شود. ولی اگر خوب دقت کنیم خودمان آرزو می‌کنیم که
زمان سریع بگذرد، در کودکی گفتند که زود بزرگ شو تا کارت را خودت
انجام دهی، در طفولیت آرزو کردیم که دوران دبستان سریع بگذرد و وارد
دبیرستان شویم، هنوز وارد دبیرستان نشده بودیم به فکر کنکور افتادیم
بالاخره هر طور بود وارد دانشگاه شدیم، گفتند مبدا از درس بیفتی زود
تمام کن برو سربازی تا قوانین جدیدی وضع نشده و سربازی را سه سال
نکرده‌اند، همیشه گفتیم کی پنجشنبه و جمعه می‌آید تا استراحت کنیم،
کی سر برج می‌آید که حقوق بگیریم، کی سال تمام می‌شود که عید
برسد. کی گرما و کی سرما تمام می‌شود، همین‌طور آرزو کردیم که
عمرمان تمام شد و در پیری مرتب گفتیم جوانی کجائی که یادت بخیر.
اما کدام جوانی و کدام رویای کودکی و متوجه شدیم که چقدر دنیا که
می‌گویند بزرگ هست کوچک می‌باشد.

و به قول خیام

ما لُعبَت‌کَانِیم و فَلَک لُعبَت‌بَاز از روی حقیقتی نه از روی مجاز
یک چند در این بساط بازی کردیم رفتیم به صندوق عدم یک یک باز

خوب حال با این توصیفات همیشه فرصت کم است بنابراین آموختن علم که به سرعت پیشرفت می‌کند در این زمان صلاح هست که نکات مهم هر علم به‌طور اختصار در دسترس ما باشد.

پزشکی داخلی که خود یک اقیانوس علم می‌باشد برای فراگیری آن لازم است مسائل مهم به‌طور خلاصه آموخته شود. کتاب حاضر که دستنامه طب داخلی هست به‌طور خیلی جالب نکات مهم را مطرح ساخته است و بسیار صحیح توسط آقای دکتر علیرضا فتح‌الهی ترجمه شده است و می‌تواند کمک زیادی به علم پزشکی کند.

آرزوی توفیق روزافزون برای ایشان از خداوند متعال خواهانم.

تابستان ۹۴

دکتر قارونی

فهرست

- فصل ۱: بیماری‌های قلبی - عروقی ۱
- فصل ۲: بیماری‌های دستگاه تنفس ۱۳۷
- فصل ۳: بیماری‌های دستگاه گوارش ۲۰۹
- فصل ۴: اسید - باز ۳۰۳
- فصل ۵: بیماری‌های خونی ۳۶۱
- فصل ۶: بیماری‌های عفونی ۴۷۷
- فصل ۷: بیماری‌های درون‌ریز ۵۵۳
- فصل ۸: بیماری‌های کلازن - عروقی ۶۰۱
- فصل ۹: بیماری‌های دستگاه عصبی ۶۶۹
- فصل ۱۰: موضوعات مرتبط با جراحی ۷۰۷
- فصل ۱۱: فرمول‌ها و ارقام ۷۱۹